



HONG KONG  
ICT AWARDS  
2011 香港資訊及  
通訊科技獎

## Best Collaboration Award 最佳協同合作獎

**Hong Kong ICT Awards 2011:**

**Best Collaboration Award**

**2011 香港資訊及通訊科技獎：最佳協同合作獎**

**Application Form**

申請表格

**Entry Deadline: 27<sup>th</sup> January 2011 12:00noon**

**截止申請時間：二零一一年一月二十七日中午十二時**

主辦機構  
Organiser



香港軟件行業協會

## Section 1 第一部份 : GENERAL INFORMATION 參賽者資料

Please tick the award stream to participate 請在有意參與之獎項組別填上✓:  
(Each entry is allowed to submit one Stream 每個參賽作品只可參加一個獎項組別)

Hong Kong ICT Awards 2011: Best Collaboration (Product) Award  
2011 香港資訊及通訊科技獎：最佳協同合作（產品）獎

Hong Kong ICT Awards 2011: Best Collaboration (Service) Award  
2011 香港資訊及通訊科技獎：最佳協同合作（服務）獎

Hong Kong ICT Awards 2011: Best Collaboration (Marketing) Award  
2011 香港資訊及通訊科技獎：最佳協同合作（市場推廣）獎

Note: This application form can be filled in English or Chinese unless otherwise stated.  
註：除特別指示以外，本參加表格可以英文或中文填寫。

<b>Entrant Company Name 參賽公司名稱:</b> (English 英文)  (Chinese 中文)		
<b>Company Address 公司地址:</b> (English 英文)  (Chinese 中文)		
<b>Contact Person Information 聯絡人資料:</b>		
<b>Name 姓名 (1):</b>	(English 英文)	(Chinese 中文)
<b>Position 職位:</b>		
<b>Contact Methods 聯絡方法:</b>	(Email 電郵)	(Fax 傳真)
	(OfficeTel 辦公室電話)	(MobileTel 手提電話 )
<b>Name 姓名 (2):</b>	(English 英文)	(Chinese 中文)
<b>Position 職位:</b>		
<b>Contact Methods 聯絡方法:</b>	(Email 電郵)	(Fax 傳真)
	(OfficeTel 辦公室電話)	(MobileTel 手提電話 )
<b>Company Website URL:</b> 公司網址:		
<b>Name of Chief Executive Officer:</b> 行政總裁姓名:	(English 英文)	(Chinese 中文)
<b>Date of Incorporation:</b> 公司成立日期:		
<b>Number of employee:</b> 員工數目:		
<b>Hong Kong Business Registration No.:</b> 香港商業登記證號碼:		

## Section 2 第二部份：COLLABORATING PARTIES INFORMATION 合作伙伴資料

Each collaborating company is required to complete the form individually 每一間合作公司需獨立填寫一份

<b>Collaborating Company Name 合作公司名稱:</b> (English 英文)  (Chinese 中文)		
<b>Company Address 公司地址:</b> (English 英文)  (Chinese 中文)		
<b>Contact Person Information 聯絡人資料:</b>		
<b>Name 姓名:</b>	(English 英文)	(Chinese 中文)
<b>Position 職位:</b>		
<b>Contact Methods 聯絡方法:</b>	(Email 電郵)	(Fax 傳真)
	(OfficeTel 辦公室電話)	(MobileTel 手提電話)
<b>Company Website URL:</b> 公司網址:		
<b>Name of Chief Executive Officer:</b> 行政總裁姓名	(English 英文)	(Chinese 中文)
<b>Date of Incorporation:</b> 公司成立日期:		
<b>Location of Company Registration:</b> 公司註冊地區:		
<b>Nature of Business:</b> 業務性質:		

I/We hereby declare that our company / organisation is collaborated with \_\_\_\_\_ (Entrant Company Name) on the ICT Product / Service / Marketing covered in this Entry and agreed to participate in the related Hong Kong ICT Awards 2011.

我/我們在此聲明，本公司 / 機構與 \_\_\_\_\_ (參賽公司) 共同合作此 2011 香港資訊及通訊科技獎所列之通訊科技 產品/ 服務/ 市場推廣，並同意參加此獎項。

Name 姓名 : \_\_\_\_\_ Title 職位: \_\_\_\_\_

Signature 簽署: \_\_\_\_\_

Company Chop 公司印鑑: \_\_\_\_\_ Date 日期: \_\_\_\_\_

**Section 3 第三部份 : ENTRY INFORMATION 參賽作品資料**

Name of Entry 參賽作品名稱: (English 英文)  (Chinese 中文)
Location of Origin 原產地: (if applicable 如適用)
Target Business Location(s) 目標市場:
Target Customers / Users 目標客戶 / 使用者:
Number of Customers/ Users 客戶 / 使用者數目:

Please summarise the salient features of the Entry with respect to the judging criteria:

請按下列評審要點，概述參賽作品之重點特性:

<b>1. Nature and Scope of collaboration 協同合作的性質及範圍:</b>
---

**2. Value-adding in the collaboration** 協同合作中的附加價值:

**3. Business Opportunities Created** 所創造的商業機會:

**4. Benefits to the Hong Kong Economy** 對香港經濟發展的利益:

**5. Innovativeness, Originality and Uniqueness** 創新、原創及獨特性:

**6. Continuity and Sustainability** 連續性及可持續性:

**7. Documentation and Presentation** 提供的參賽資料與報告文件:

**Section 3 第三部份: ENTRANCE DECLARATIONS 參賽聲明**

1. I/We hereby declare that the information given above and in the presentation is correct to the best of my knowledge and am/are willing to propose the above mentioned entry for participation in the **Hong Kong ICT Awards 2011: Best Collaboration Award**.  
我/我們在此聲明，以上及在比賽時提供的資料，就我方所認知，皆準確無誤及願意成為 **2011 香港資訊及通訊科技獎：最佳協同合作獎**之參賽單位。
2. I/We read through the Hong Kong ICT Awards 2011: Best Collaboration Award Call for Entries Pamphlet and consent with the stated Rules and Regulations.  
我/我們經詳細閱讀 2011 香港資訊及通訊科技獎：最佳協同合作獎參賽須知小冊子，並同意所確定的參賽規則。
3. I/We hereby declare that (1) our company/ organisation owns the intellectual property right of the ICT software application/ product/ website/ service mentioned in this Entry or (2) our company/ organisation has been granted by the owner of the ICT software application/ product/ website/ service mentioned in this Entry the rights of using them for all purposes related to the ICT Awards.  
我/我們在此聲明，(1) 我公司/ 機構擁有上述提及參賽作品的資料及通訊科技之軟件應用/ 產品/ 網站/ 服務的知識產權或 (2) 我公司/ 機構已有上述提及參賽作品的資料及通訊科技之軟件應用/ 產品/ 網站/ 服務持有人之授權，擁有在資訊及通訊科技獎有關的範圍上如何使用之權利。
4. For website Entry, it must be submitted by a locally registered company which should be either :  
以網站形式發表的參賽作品，必須由本地註冊公司遞交，該註冊公司必須符合下列三項之其一：
  - i. the owner of the website; or 作為該網站的持有人; 或
  - ii. the party that develops the website; or 研發該網站的一方; 或
  - iii. the party that adopts the website 使用該網站的一方.

5. I/We agree that the above Entry would be publicised for the purpose of ICT Awards 2011 at the discretion of the Organiser and will assist the Organiser in the associated publicity activities.  
我/我們同意上述參賽作品，以 2011 香港資訊及通訊科技獎為題，由主辦機構自行處理宣傳事宜，並就相關宣傳活動協助該主辦機構。
6. I/We agree that the Organiser and/ or the Panel of Judges have the full authority of all final judgement decisions related to the Hong Kong ICT Awards 2011: Best Collaboration Award and that they are not required to disclose the reasons of the final judgements. We hereby declare to waive our rights, if any, to appeal or review against any such aforesaid decisions through judicial or administrative proceedings.  
我/我們同意主辦機構及/ 或評審委員會全權擁有就 2011 香港資訊及通訊科技獎：最佳協同合作獎之所有最終評審決定，主辦機構及/ 或評審委員會並不須要向外透露最終評審決定之原因。我們在此聲明，不會經司法或行政方式申請上訴或復審上述提及之裁決。

**Declaration**

Please "✓" if this application is submitted to MORE THAN ONE Award Stream (either in 2 award categories or under the same award category):

( ) We hereby declare that this application is submitted to the Award Streams in Hong Kong ICT Awards 2011.

Award Stream 1) \_\_\_\_\_

Award Stream 2) \_\_\_\_\_

**聲明**

如本參賽項目/計劃申請參加多於一個獎項組別，請加 "✓" 號(可分別參加兩個獎項類別中各一個組別，或同一獎項類別中的兩個組別)

( ) 本人在此聲明上述參賽項目/計劃於 2011 香港資訊及通訊科技獎申請參加下列組別。

組別一) \_\_\_\_\_

組別二) \_\_\_\_\_

Authorised Signature 授權簽署: \_\_\_\_\_

Name 姓名: \_\_\_\_\_

Title 職位: \_\_\_\_\_ Date 日期: \_\_\_\_\_

Company Chop 公司印鑑: \_\_\_\_\_

It is in the entrant's interest to provide as much detailed information as possible to support assessment of the Entry. Please note that documents supplied will be destroyed by the Organiser after the assessment and will not be returned.

建議參賽者盡量提供更多詳盡資料，以助參賽作品之評審。請注意：主辦機構將會在評審過程後銷毀遞交之文件，而不會發還給參賽者。

\*Remark: If there is any inconsistency or conflict between the English and Chinese versions of this Application Form, the English version shall prevail.

\*備註：此申請表格中英文版之內容如有歧異，概以英文版本為準。

**Application Procedures 報名辦法**

Each entrant should return the completed application form and a copy of supporting materials for the application (eg. Product CD, customer recommendation etc.), in person or by post to the following address:

參賽者必須以郵寄或親身遞交申請表格及參賽的輔助資料（如產品光碟、客戶推薦等）到以下地址：

**“Hong Kong ICT Awards 2011: Best Collaboration Award”**

Hong Kong Software Industry Association  
Room 2101 – 02, 21/F, Far East Consortium Building, 121 Des Voeux Road Central,  
Hong Kong

**「2011 香港資訊及通訊科技獎：最佳協同合作獎」**

香港軟件行業協會  
香港中環德輔道中 121 號遠東發展大廈 2101-02 室

**Enquiries 查詢**

Contact Person 聯絡人： Ms. Chan 陳小姐  
Tel 電話： 3521 3848  
Fax 圖文傳真： 3521 3821  
Email 電郵：[ictaward@hksia.hk](mailto:ictaward@hksia.hk)  
Website 網址：<http://ictaward.hksia.hk>

**Timetable 時間表**

<b>Official call for entries 接受報名</b>	<b>2010.12.01</b>
<b>Closing date for entries 截止報名</b>	<b>2011.01.27</b>
<b>Assessment of entries 評審工作</b>	<b>2011.01 – 03</b>
<b>Grand Judging 最終評審</b>	<b>2011.03</b>
<b>Awards Presentation Ceremony 頒獎典禮</b>	<b>2011.04.15</b>